

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Preses un informācijas

PAZIŅOJUMS PRESEI Nr. 57/04

2004. gada 13. jūlijs

Tiesas spriedums lietā C-27/04

Eiropas Kopienu Komisija / Eiropas Savienības Padome

TIESA SNIEDZ SKAIDROJUMU PAR KOMISIJAS UN PADOMES PILNVARĀM PĀRMĒRĪGA BUDŽETA DEFICĪTA NOVĒRŠANAS PROCEDŪRĀ

Tiesa pasludina par nepieņemamu Komisijas prasību atcelt Padomes atturēšanos pieņemt lēmumu pieprasīt rīcību no Vācijas un Francijas. Taču Tiesa atceļ Padomes pieņemtos secinājumus, kuros tā aptur pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras un groza ieteikumus, ko tā iepriekš bija adresējusi katrai no šīm dalībvalstīm nolūkā novērst pārmērīgu deficītu

A Noteikumi attiecībā uz pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru

Ekonomiskās un monetārās savienības (EMS) kontekstā EK līgums paredz pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru¹, kuras mērķis ir mudināt un, vajadzības gadījumā, uzlikt pienākumu dalībvalstīm samazināt konstatēto budžeta deficītu. Par to, lai dalībvalstis ievērotu budžeta disciplīnu, galvenokārt ir atbildīga Padome.

Pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūra notiek pa posmiem un tās norise, kā arī attiecīgo iestāžu lomas un pilnvaras ir precizētas Līgumā. Šīs procedūras iznākumā dalībvalstīm var tikt piemērotas sankcijas.

Katrā posmā, kurā ir paredzēta Padomes rīcība, tā pēc Komisijas ieteikuma izvērtē, vai attiecīgā dalībvalsts ir ievērojusi pienākumus, kas tai izriet no ieteikumiem un lēmumiem, ko iepriekš attiecībā uz to ir pieņēmusi Padome.

Līguma noteikumi par pārmērīga budžeta deficīta novēršanu ir precizēti un pastiprināti Stabilitātes un izaugsmes paktā, kura pamatā ir Eiropadomes 1997. gada 17. jūnija Rezolūcija un šī paša gada regula par to, ka paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas

¹ Eiropas Kopienas Dibināšanas līguma 104. pants.

procedūras īstenošanu .

Šī regula nosaka stingrus termiņus, kas jāievēro pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras norisē, kā arī procedūras apturēšanas nosacījumus.

B Lietas pirmssākumi

Padome saskaņā ar Komisijas ieteikumu pieņēma lēmumu, ka Francijā un Vācijā pastāv pārmērīgs budžeta deficīts. Tā pieņēma divus ieteikumus, kuros tā abām dalībvalstīm noteica termiņus, līdz kuriem ir jāveic ieteiktie pasākumi pārmērīga budžeta deficīta novēršanai.

Tā kā termiņi bija pagājuši, Komisija ieteica Padomei pieņemt lēmumus, kas konstatē, ka ne Vācija, ne Francija nav veikusi piemērotus pasākumus, lai pēc Padomes ieteikumiem samazinātu budžeta deficītu. Tā Padomei ieteica arī pieprasīt šīm dalībvalstīm veikt pasākumus budžeta deficīta samazināšanai.

2003. gada 25. novembrī Padome balsoja par Komisijas ieteikumiem Padomes lēmumiem, nesasniedzot nepieciešamo vairākumu. Tajā pašā dienā Padome par katru dalībvalsti pieņēma pēc būtības vienādus secinājumus, saskaņā ar kuriem tā nolēma uz laiku apturēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras attiecībā uz Vāciju un Franciju, un viņām adresēja ieteikumus par to, kā novērst pārmērīgu budžeta deficītu, ņemot vērā katras dalībvalsts saistības

2003. gada 27. janvārī Komisija iesniedza Tiesā prasību par Padomes atturēšanos pieņemt Komisijas ieteiktos lēmumus, kā arī par Padomes pieņemtajiem secinājumiem.

C Prasība atcelt Padomes atturēšanos pieņemt, pirmkārt, lēmumus, ar kuriem konstatē, ka ne Vācija, ne Francija nav veikusi piemērotus pasākumus, lai samazinātu budžeta deficītu, un, otrkārt, lēmumus pieprasīt rīcību no abām šīm dalībvalstīm, neskatoties uz Komisijas ieteikumiem

Tiesa vispirms konstatē, ka gadījumos, kad Komisija iesaka Padomei pieņemt tādus lēmumus, kā tie par kuriem ir runa šajā lietā, un kad nav sasniegts nepieciešamais vairākums, Līguma nozīmē nepastāv nekāds, lai arī netiešs, lēmums.

Tāpēc Tiesa konstatē, ka Padomes atturēšanās pieņemt Komisijas ieteiktos lēmumus, nav akts, kas apstrīdams, iesniedzot atcelšanas prasību, un **šo prasības daļu pasludina par nepieņemamu.**

D Prasība atcelt Padomes pieņemtos secinājumus, ciktāl tie ietver lēmumus apturēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras attiecībā pret Vāciju un Franciju un lēmumus, ar kuriem groza ieteikumus, ko Padome iepriekš adresēja šīm abām dalībvalstīm pārmērīga budžeta deficīta novēršanai

Tiesa atzīst prasību par pieņemamu, ciktāl tā vērsta pret **secinājumiem**, ar tādu pamatojumu, ka to mērķis ir **radīt tiesiskas sekas**. Faktiski ar tiem aptur uzsāktās pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras un groza Padomes iepriekš pieņemtos ieteikumus.

Tālāk Tiesa konstatē, ka Padomei ir diskrecionāra vara šajā jomā, jo tā var grozīt Komisijas ieteikto aktu, pamatojoties uz to, ka tā atšķirīgi vērtē ekonomiskos datus, veicamos

pasākumus un to, kādi termiņi ir jāievēro attiecīgajai dalībvalstij.

Tomēr Padome nevar atkāpties ne no noteikumiem, ko paredz Līgums, ne no noteikumiem, ko pati Padome sev ir uzlikusi Regulā Nr. 1467/97.

- *Attiecībā uz pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras apturēšanu* Tiesa uzsver, ka regulā izsmeltoši ir paredzēti gadījumi, kad ir apturama pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūra, proti, ja attiecīgā dalībvalsts rīkojas atbilstoši pieprasījumiem, ko tai iesniegusi Padome, piemērojot Līgumu. Tā atzīst, ka faktiskā apturēšana var izrietēt no apstākļa, kad Padome, kurai ir iesniegti Komisijas ieteikumi, nevar panākt vairākumu, kas nepieciešams lēmuma pieņemšanai.

Tomēr savos 2003. gada 25. novembra secinājumos Padome neaprobežojas ar vienkāršu konstatējumu, ka pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūra faktiski ir apturēta, jo nebija iespējams pieņemt Komisijas ieteikto lēmumu. Tiktāl, cik Padomes secinājumi pakārto apturēšanu apstāklim, vai attiecīgās dalībvalstis ievēro savas saistības, tie ierobežo Padomes pilnvaras veikt pieprasījumu, pamatojoties uz iepriekšēju Komisijas ieteikumu, tik ilgi, kamēr saistības tiek uzskatītas par ievērotām. Secinoši Padomes vērtējums, pieņemot lēmumu veikt pieprasījumu, vairs nebalstīsies uz to ieteikumu saturu, ko Padome budžeta deficīta novēršanai jau bija adresējusi attiecīgajām dalībvalstīm, bet gan uz vienpusējām to saistībām.

- *Attiecībā uz grozījumiem Padomes pieņemtajos ieteikumos pārmērīga budžeta deficīta novēršanai* Tiesa norāda, ka gadījumos, kad Padome ir pieņēmusi minētos ieteikumus, **tā nevar tos grozīt bez jauna impulsa no Komisijas puses**, jo tai ir iniciatīvas tiesības pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūrā.

Tomēr pirms Padomes secinājumu pieņemšanas nebija Komisijas impulsa, lai Padome pieņemtu ieteikumus pārmērīga budžeta deficīta novēršanai, kas būtu atšķirīgi no iepriekš pieņemtajiem.

Turklāt Padomes secinājumos ietvertie ieteikumi tika pieņemti saskaņā ar balsošanas noteikumiem, kas paredzēti pieprasījumam, kas atšķiras no tiem, kas paredzēti, lai pieņemtu ieteikumus pārmērīga budžeta deficīta novēršanai.

Šādos apstākļos Tiesa atceļ Padomes 2003. gada 25. novembra secinājumus.

Neoficiāls dokuments plašsaziņas līdzekļu izmantošanai, kas Tiesai nav saistošs.

Pieejamās valodas: visas

Pilns sprieduma teksts atrodas Tiesas interneta lapā

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=lv>

Parasti tas apskatāms no plkst. 12 CET pasludināšanas dienā.

Plašāku informāciju varat iegūt, sazinoties ar Gitte Stadler kundzi,

tālr.: (00352) 4303 3127, fakss: (00352) 4303 3656

Attēli, kas atspoguļo sprieduma pasludināšanu, ir pieejami EbS "Europe by Satellite",

ko sniedz Eiropas Komisija, Preses un komunikāciju ģenerāldirektorāts,

L-2920 Luksemburga, tālr.: (00352) 4301 35177, fakss: (00352) 4301 35249

vai B-1049 Brisele, tālr.: (0032) 2 2964106, fakss: (0032) 2 2965956